


第16課 型枠②
 មេរៀនទី១៦ ស៊ុម②

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍		រូបថត
1	丸セパレーター (丸セパ)	まるせぱれーたー (まるせぱ)	ឧបករណ៍បំបែករូបរាងមូល (ម៉ាស៊ីនបំបែក)		丸セパレーターで型枠を固定する	ចងភ្ជាប់ស៊ុមដោយឧបករណ៍បំបែក រូបរាងមូល	
2	天端釘	てんばくぎ	ដែកគោលផ្នែកខាងលើនៃ សំណង់		コンクリート天に天端釘を打つ	បោះដែកគោលផ្នែកខាងលើនៃ សំណង់នៅផ្នែកខាងលើបេតុង	
3	ケレン	けれん	ការសំលៀង		コンパネの表面をけれんする	កោសសំលៀងផ្ទៃខាងមុខក្រោយពី ដោះស៊ុមពីបន្ទះក្តា	
4	型枠支保工	かたわくしほこう	ស៊ុមសម្រាប់ចាក់បេតុង		型枠支保工の工事を行う	សាងសង់ស៊ុមសម្រាប់ចាក់បេតុង	
5	基礎型枠 (メタルフォーム)	きそかたわく (めたるふおーむ)	ស៊ុមគ្រឹះ(មេតាលហ្វូម)		基礎型枠を組立てる	ផ្គុំកម្លើងស៊ុមគ្រឹះដោយមេតាលហ្វូម	
6	釘仕舞い	くぎしまい	សំរួលដែកគោល		型枠をばらして釘仕舞いをする	ដោះស៊ុមចេញហើយសំរួលដែកគោល	
7	スラブ天端	すらぶてんば	ក្រឡាផ្នែកខាងលើនៃសំណង់		スラブ天端をそろえる	តម្រឹមក្រឡាផ្នែកខាងលើនៃសំណង់	
8	高さ(タツパ)	たかさ(たっぱ)	កំពស់		高さ(タツパ)を測る	វាស់កំពស់(ថាប ប៉ា)	
9	建込み	たてこみ	លើកយួរហើយដាក់		型枠を建込みする	លើកយួរហើយដាក់ស៊ុម	

第16課 型枠②
 មេរៀនទី១៦ ស៊ីម②

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍		រូបថត
10	通り	とおり	ផ្លូវលំ	ការកែសម្រួលទ្រង់ទ្រាយខូចឬទើស ទែងអោយមានស្ថានភាពធម្មតា ឡើងវិញ	通りを良くする	ធ្វើផ្លូវលំអោយល្អ	
11	蹴上げ	けあげ	កំពស់ជំហានកាំជណ្តើរ	កំពស់ជំហានកាំជណ្តើរ	決められた蹴上げ寸法で型枠を組立てる	ផ្គុំគម្លើងសរសៃដែកតាមកំពស់ ជំហានកាំជណ្តើរដែលបានកំណត់	
12	蹴込み	けこみ	ផ្នែកខាងក្នុងនៅកាំជណ្តើរ		決められた蹴込み寸法で型枠を組立てる	ផ្គុំគម្លើងសរសៃដែកតាមផ្នែកខាង ក្នុងនៅកាំជណ្តើរដែលបានកំណត់	
13	工具の手入れ	こうぐのていれ	រៀបសំអាតឧបករណ៍		工具の手入れをおこたらない	មិនប្រហែសនឹងថែទាំឧបករណ៍	
14	下げ振り	さげふり	ឧបករណ៍វាស់បញ្ជីរក្រង		下げ振りで垂直を確認する	បញ្ជាក់ឧបករណ៍វាស់បញ្ជីរក្រង	
15	地墨	じずみ	ស្នាមសញ្ញាកំណត់ទីតាំង		地墨に合わせて型枠を取り付ける	ដាក់ស៊ីមអោយត្រូវនឹងស្នាមសញ្ញា កំណត់ទីតាំង	
16	捨てコンクリート	すてこんくりーと	ចាក់បេតុងស្តើង(បេតុង ចោល)		捨てコンクリートの止め枠を設置する	គម្លើងស៊ីមទប់ការចាក់បេតុងស្តើង	
17	はね出し	はねだし	ការចេញក្តារពីបង្គោល	ស្ថានភាពលានក្តារចេញពីម្ខាងនៃ ផ្នែកទប់បន្ទះផ្លូវរបស់កន្លែងដាក់ ជើង។ប្រសិនបើអ្នកមិនដឹងហើយ ដើរជាន់វាអាចមានគ្រោះថ្នាក់បណ្តា លអោយធ្លាក់។	壁からはね出してスラブ型枠を組立てる	ផ្គុំគម្លើងក្របខណ្ឌក្រឡា ពីក្តារលាន ចេញបង្គោលពីជញ្ជាំង	
18	はらみ	はらみ	ភាពប៉ោងចុះ		コンクリート打設中に型枠のはらみを 確認する	ពិនិត្យមើលភាពប៉ោងចុះនៅពេល បង្ហូរបេតុងចូលក្នុងស៊ីម	

第16課 型枠②
 មេរៀនទី១៦ ស៊ីម②

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍		រូបថត
19	前面	まえつら	ផ្ទៃខាងមុខ		まえつら 前面を揃える	តម្រឹមផ្ទៃខាងមុខ	
20	養生	ようじょう	រុំព័ទ្ធ		コンクリート打設後に養生をおこなう	ធ្វើការរុំព័ទ្ធបន្ទាប់ពីបង្ហូរហេតុដេញ	
21	レベル	れべる	កំពស់		レベルを測量する	វាស់វែងកំពស់	
22	割付	わりつけ	បែងចែក		かたわく 型枠を割り付ける	ការបែងចែកស៊ីម	
23	埋め込み金物	うめこみかなもの	ឧបករណ៍ដៃកបង្កប់		かたわく 型枠にはあらかじめ埋め込み金物を取り付ける	ភ្ជាប់ឧបករណ៍ដៃកបង្កប់ដែលបានបង្កប់ទៅនឹងស៊ីមជាមុន	
24	解体する(バラス)	かいたいする(ばらす)	ការបំបែក		かたわく 型枠を解体する(バラス)	ការបំបែកស៊ីម	
25	かぶり寸法	かぶりすんぼう	កម្រាស់គ្រប		てっきん 鉄筋と型枠のかぶり寸法を確認する	បញ្ជាក់កម្រាស់គ្របរបស់សរសៃដែកនិងស៊ីម	